

Bonyhádi Német Önkormányzat
7150 Bonyhád, Széchenyi tér 12.

Iktatószám: **05/7-8/2022**

Jegyzőkönyv

Készült a Bonyhádi Német Önkormányzat **2022. október 26-i** üléséről.

Helye: Bonyhádi Közös Önkormányzati Hivatal II. emeleti Tárgyalója

Kezdet: 10.15 óra

Jelen vannak: Köhlerné Koch Ilona, a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke
Kovács Ferenc, a Bonyhádi Német Önkormányzat elnökhelyettese
Markovics Hilda, a Bonyhádi Német Önkormányzat képviselője

Tanácskozási joggal jelen van:

Filóné Ferencz Ibolya, Bonyhád Város polgármestere
Filczinger Ágnes, Bonyhád Város jegyzője
Dr. Brandt Huba, Városfejlesztési és Jogi osztályvezető
Horváth Klára, Bonyhádi Varázskapu Bölcsőde és Óvoda intézményvezetője

Köhlerné Koch Ilona a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke köszönti a megjelenteket. Elmondja, hogy a rendes, nyílt képviselő-testületi ülés közmeghallgatással egybekötött testületi ülés.

Elmondja, hogy Csizmadiáné Énekes Piroska képviselő asszony, német nemzetiségi pedagógiai elkötelezettségei miatt, Minker Norbertné képviselő asszony szintén munkahelyi elkötelezettség miatt nem tud jelen lenni a Képviselő-testületi ülésen. Megállapítja, hogy 5 képviselőből 3 képviselő jelen van, így az ülés határozatképes. Javaslatot tesz a jegyzőkönyv hitelesítőjére, *Markovics Mihályné*, a Bonyhádi Német Önkormányzat képviselője személyében, aki a jelölést elfogadja.

A német önkormányzat jegyzőkönyv hitelesítőjére tett javaslatot egyhangúan, 3 igen szavazattal elfogadják.

Az elnök javaslatot tesz az ülés napirendjére.

A német önkormányzat képviselői az ülés napirendjét egyhangúan, 3 igen szavazattal az alábbiak szerint elfogadják:

Napirendi javaslat:

1. Közmeghallgatás

1.1 Beszámoló a Bonyhádi Német Önkormányzat 2022. évi tevékenységéről, illetve a 2023. év terveiről

Előadó: Köhlerné Koch Ilona a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke

2. Beszámoló a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról és tájékoztató az elnök két ülés között végzett munkájáról (45. sz. előterjesztés)

Előterjesztő: Köhlerné Koch Ilona Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke

3. Beszámoló a Bonyhádi Varázskapu Bölcsőde és 2021/22-es nevelési évben végzett munkájáról (46. előterjesztés)

Előterjesztő: Köhlerné Koch Ilona Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke

Előterjesztést készítette: Horváth Klára Katalin intézményvezető

4. A Bonyhádi Varázskapu Bölcsőde és Óvoda 2022/2023 nevelési évre vonatkozó munkatervének véleményezése (47. előterjesztés)

Előterjesztő: Köhlerné Koch Ilona Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke

Előadó: Horváth Klára, a Bonyhádi Varázskapu Bölcsőde és Óvoda intézményvezetője

5. Egyebek

Napirendi pontok tárgyalása:

1. Közmeghallgatás

1.1 Beszámoló a Bonyhádi Német Önkormányzat 2022. évi tevékenységéről, illetve a 2023. év terveiről

Előadó: Köhlerné Koch Ilona a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke

Köhlerné Koch Ilona a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke: megállapítja, hogy Horváth Klára intézményvezető asszonyon kívül nem érkezett érdeklődő a közmeghallgatásra, továbbá írásban sem érkezett megkeresés. *Kiemeli, hogy a 2022-es év a korábbi évekkel ellentétben, jelentősen aktívabban telt, ennek oka, hogy a Covid-19 járványügyi helyzetet követően több elmaradt program és rendezvény került megrendezésre. Az önkormányzat a feladatalapú és működési támogatáson kívül, további 13 pályázati forrásból valósította és valósítja meg a német nemzetiségi közösségért tett munkáját.*

Megkérdezi, hogy van-e valakinek kérdése, hozzáfűzni valója a közmeghallgatási beszámolóval kapcsolatban?

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

2. Beszámoló a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról és tájékoztató az elnök két ülés között végzett munkájáról (45. sz. előterjesztés)

Előterjesztő: Köhlerné Koch Ilona Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke

Köhlerné Koch Ilona a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke: elmondja, hogy az előterjesztést mindenki megkapta, megismerhette. Kiemeli az októberi hónap legjelentősebb eseményét, a *Bonnharder Nachrichten* német nyelvű újság 15 éves jubileumi rendezvényének

sikeres megvalósítását. Az ünnepséggel kapcsolatban sok pozitív visszajelzést kapott személyesen és írásban is. Megköszöni a képviselő-testületnek, hogy részt vettek és segítették a rendezvény méltó megünneplését.

Filóné Ferencz Ibolya, Bonyhád Város polgármestere: gratulál a rendezvényhez és elmondja, hogy örömmel találkozott a rendezvényre érkező *hochheimi és a treuchtlingeni delegációval.*

Köhlerné Koch Ilona a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke: megköszöni polgármester asszony gratulációját.

Megkérdezi, hogy van-e valakinek kérdése, hozzáfűzni valója az előterjesztéssel kapcsolatban?

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el, ezért szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

A Bonyhádi Német Önkormányzat

3 igen szavazattal, 0 tartózkodással, 0 nem szavazat

mellett az alábbi határozatot hozza:

Bonyhádi Német Önkormányzat
75/2022.(X.26.) BNÖ számú határozata

A Bonyhádi Német Önkormányzat Képviselő-Testülete a két ülés között végzett munkáról, a német önkormányzatot érintő fontosabb intézkedésekről, valamint a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról szóló jelentést elfogadja.

Felelős: Köhlerné Koch Ilona Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke

Határidő: 2022. október 26.

3. Beszámoló a Bonyhádi Varázskapu Bölcsőde és 2021/22-es nevelési évben végzett munkájáról (46. előterjesztés)

Előterjesztő: Köhlerné Koch Ilona Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke

Előterjesztést készítette: Horváth Klára Katalin intézményvezető

Köhlerné Koch Ilona a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke: elmondja, hogy a Bonyhádi Varázskapu Bölcsőde és Óvoda 2021/2022 nevelési évre vonatkozó beszámolója minden évben napirendi pont a Bonyhádi Német Önkormányzat Képviselő-testületi ülésén. Megkéri Horváth Klára, intézményvezető asszonyt, hogy tartsa meg éves beszámolóját.

Horváth Klára, a Bonyhádi Varázskapu Bölcsőde és Óvoda intézményvezetője: elmondja, hogy a leírtakon kívül nem szeretné külön kiegészíteni beszámolóját. *Megkérdezi, hogy van-e valakinek kérdése, hozzáfűzni valója az előterjesztéssel kapcsolatban?*

Markovics Mihályné, a Bonyhádi Német Önkormányzat képviselője: gratulál a beszámoló részletességéhez, mind minőségi, mind tartalmi szempontból. Elmondja, hogy, szeretné archiválni az elmúlt évek óvodai beszámolóit, és ha lehetőség van rá, a bonyhádi Óvoda Múzeum részére szeretne 1 példányt megőrizni, *mint kordokumentum.*

Horváth Klára, a Bonyhádi Varázskapu Bölcsőde és Óvoda intézményvezetője: köszöni a gratulációt és elmondja, hogy részéről nincs akadálya a beszámoló példány átadásának.

Markovics Mihályné, a Bonyhádi Német Önkormányzat képviselője: megköszöni a választ és megkérdezi, hogy hogyan vált be az „*Eine Person, eine Sprache*”, tanításmódszertan a gyakorlatban?

Horváth Klára, a Bonyhádi Varázskapu Bölcsőde és Óvoda intézményvezetője: elmondja, hogy a módszertan elsajátítása jelentős többletterhelést jelentett az óvodapedagógusoknak, a *Szélkakasos Óvoda tagintézményéből két német nemzetiségi pedagógus heti 1 alkalommal vett részt az online tanfolyamon. A gyakorlati óvodai életben kezdetekben nem volt zökkenőmentes a módszer alkalmazása, azonban egyértelműen megállapítható, hogy azon csoportokban, melyekben az egyik pedagógus csak németül, a másik óvónő pedig csak magyarul beszél, ott jóval intenzívebb a német nyelvű fejlődés.*

Markovics Mihályné, a Bonyhádi Német Önkormányzat képviselője: megköszöni a választ és elmondja, hogy jó ötletnek tartja a keddenkénti „*csendes nap*” bevezetését és megkérdezi, hogy a munkatársak hogyan fogadták?

Horváth Klára, a Bonyhádi Varázskapu Bölcsőde és Óvoda intézményvezetője: elmondja, hogy több tagintézmény tartozik a felelősségi köre alá és szükség volt egy olyan nap beiktatására, amely segítségével minimalizálni lehetett a személyes megkeresések/kérdések számát. A kollégák megértették és jól fogadták a „*csendes nap*” bevezetését.

Markovics Mihályné, a Bonyhádi Német Önkormányzat képviselője: megköszöni a választ, további sikeres munkát kíván.

Köhlerné Koch Ilona a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke: elmondja, hogy olvasta a beszámolóban, hogy két pedagógus 120 órás német táncoktatói kurzuson vett részt. Megkérdezi, hogy miről számoltak be a résztvevők?

Horváth Klára, a Bonyhádi Varázskapu Bölcsőde és Óvoda intézményvezetője: elmondja, hogy a kurzus nagyon intenzív, hasznos volt, sok tapasztalatot szereztek a résztvevők és sikeresen teljesítették a kurzust.

Köhlerné Koch Ilona a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke: megköszöni a választ és elmondja, hogy óvodai táncoktatás szempontból a 60 órás kurzus alkalmasabb lett volna, mert annak tánctechnikai elemei sokkal inkább kisgyermekre szabott. A 120 órás tréninget inkább felnőtt táncoktatás elsajátításánál szokták elvégezni. Azonban kiemeli, hogy nagyon értékeli, hogy német nemzetiségi táncoktatói képzésen vett részt az óvoda két pedagógusa és további sikeres munkát kíván.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el, ezért szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

A Bonyhádi Német Önkormányzat

3 igen szavazattal, 0 tartózkodással, 0 nem szavazat

mellett az alábbi határozatot hozza:

Bonyhádi Német Önkormányzat
76/2022.(X.26.) BNÖ számú határozata

A Bonyhádi Német Önkormányzat Képviselő-testülete a Bonyhádi Varázskapu Bölcsőde és Óvoda 2021/22-es nevelési évben végzett munkájáról szóló beszámolóját elfogadásra javasolja Bonyhád Város Önkormányzata Képviselő-testülete részére.

Határidő: 2022.10.26.

Felelős: Köhlerné Koch Ilona, a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke

4. A Bonyhádi Varázskapu Bölcsőde és Óvoda 2022/2023 nevelési évre vonatkozó munkatervének véleményezése (47. előterjesztés)

Előterjesztő: Köhlerné Koch Ilona Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke

Előadó: Horváth Klára, a Bonyhádi Varázskapu Bölcsőde és Óvoda intézményvezetője

Köhlerné Koch Ilona a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke: elmondja, hogy a Bonyhádi Varázskapu Bölcsőde és Óvoda 2022/2023 nevelési évre vonatkozó munkatervét minden évben napirendi pontként tárgyalja a Bonyhádi Német Önkormányzat Képviselő-testülete. Megkéri Horváth Klára, intézményvezető asszonyt, hogy ismertesse az előterjesztést.

Horváth Klára, a Bonyhádi Varázskapu Bölcsőde és Óvoda intézményvezetője: elmondja, hogy a munkaterv részletesen kifejti a 2022/2023-as nevelési év terveit. *Megkérdezi, hogy van-e valakinek kérdése, hozzáfűzni valója az előterjesztéssel kapcsolatban?*

Kovács Ferenc, a Bonyhádi Német Önkormányzat elnökhelyettese: megkérdezi, hogy a 2024/2025-ös évre vonatkozóan milyen gyermeklétszámra lehet számítani?

Horváth Klára, a Bonyhádi Varázskapu Bölcsőde és Óvoda intézményvezetője: elmondja, hogy a gyermeklétszámot előre meghatározni nehéz feladat lenne, azonban az a kimutatásokból megállapítható, hogy az iskolai oktatásba lépő gyermekek létszáma jelenleg csökkenést nem mutat (*stagnál*) és a 2022/2025-ös tanévre kisebb fokú növekedés várható.

További kérdés, hozzászólás nem hangzott el, ezért az elnök asszony szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

A Bonyhádi Német Önkormányzat

3 igen szavazattal, 0 tartózkodással, 0 nem szavazat

mellett az alábbi határozatot hozza:

Bonyhádi Német Önkormányzat
77/2022.(X.26.) BNÖ számú határozata

A Bonyhádi Német Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadásra javasolja az alábbi határozat elfogadását Bonyhád Város Képviselő-testülete számára:

Bonyhád Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a nevelési-oktatási intézmények működéséről és a köznevelési intézmények névhasználatáról szóló 20/2012. (VIII.31.) EMMI rendelet 3. § (1) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva a Bonyhádi Varázskapu Bölcsőde és Óvoda 2022/23-as nevelési évre vonatkozó munkatervét a határozat melléklete szerint jóváhagyja.

5. Egyebek

a.) Deutscher Kalender megrendelése

Köhlerné Koch Ilona, a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke: elmondja, hogy idén is megjelenésre kerül a „*Deutscher Kalender*”, amely az elmúlt év legfontosabb német nemzetiségi eseményeit, híreit tartalmazza. Bonyhád is több eseménnyel/rendezvénnyel szokott szerepelni a kalendáriumban. Elmondja, hogy egy darab kalendárium 990 ft-ba kerül és szeretné, ha 40 darab kerülne megrendelésre az önkormányzat által, melynek költsége a feladatalapú keret terhére kerülhetne jóváhagyásra.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el, ezért az elnök asszony szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

A Bonyhádi Német Önkormányzat

3 igen szavazattal, 0 tartózkodással, 0 nem szavazat

mellett az alábbi határozatot hozza:

Bonyhádi Német Önkormányzat **78/2022.(X.26.) BNÖ számú határozata**

A Bonyhádi Német Önkormányzat Képviselő-testülete határoz arról, hogy 40 darabot megrendel a „*Deutscher Kalender*,- kalendáriumból. A megrendelés költsége 39.600 ft, mely összeg kifizetését a feladatalapú-keret terhére hagyja jóvá.

Határidő: 2022.11.30.

Felelős: Köhlerné Koch Ilona, a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke

b.) Kränzlein Néptánc Egyesület 35 éves jubileuma

Köhlerné Koch Ilona, a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke: elmondja, hogy ahogyan már a korábbi ülésen szó volt róla, idén 35 éves az Egyesület és nagyszabású rendezvény lesz október 29-én, a Művelődési Központban. Elmondja, hogy a wernau-i testvértelepülésről 9 fős delegáció érkezik az ünnepségre, többek között *Armin Elbl* is részt vesz a rendezvényen, Wernau polgármestere. A delegáció péntektől hétfőig lesz városunkban, melyekre különféle programok kerülnek megszervezésre.

Ezt tájékoztató jelleggel közli.

c.) Márton nap (30 éves jubileum)

Köhlerné Koch Ilona, a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke: elmondja, hogy idén 30 éves jubileumát ünnepli városunkban a Márton napi felvonulás és bál. A felvonulás nem kerül megvalósításra, azonban a borgyűjtés, a búcsúfa kivágása és a Márton-napi bál megrendezésre kerül a Vörösmarty Mihály Művelődési Központban. Az esti bálon a *Forte Zenekar* zenél.

Ezt tájékoztató jelleggel közli.

d.) Pályázatok beadása, Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt

Köhlerné Koch Ilona, a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke: elmondja, hogy megjelent a *Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.* kiírása, mely lehetőséget nyújt a 2023. évi német nemzetiségi programok, rendezvények anyagi támogatására. Elmondja, hogy a *Bonnharder Nachrichten* német nyelvű újság 2023 évi megjelentetésének támogatásával kapcsolatban mindenképp pályázni szeretne, valamint többféle, még tervezés alatt álló program megvalósítására is szeretne pályázatot benyújtani. A pályázatok beadási határideje: 2022. november 17. Megkéri a képviselő-testületet, hogy szavazzanak a pályázatok benyújtásával kapcsolatban. *Kérdés, hozzászólás nem hangzott el, ezért az elnök asszony szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.*

A Bonyhádi Német Önkormányzat

3 igen szavazattal, 0 tartózkodással, 0 nem szavazat

mellett az alábbi határozatot hozza:

Bonyhádi Német Önkormányzat
79/2022.(X.26.) BNÖ számú határozata

A Bonyhádi Német Önkormányzat Képviselő-testülete határoz arról, hogy felhatalmazza az elnököt, hogy *pályázatot nyújtson be a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. felé a Bonnharder Nachrichten* német nyelvű újság 2023 évi megjelentetésével, valamint többféle német nemzetiségi program megvalósításával kapcsolatban.

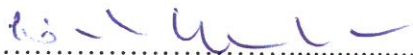
Határidő: 2022.11.17.

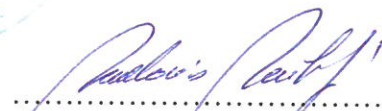
Felelős: Köhlerné Koch Ilona, a Bonyhádi Német Önkormányzat elnöke

További kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Több napirendi pont nem lévén, Köhlerné Koch Ilona elnök az ülést bezárta.




.....
Köhlerné Koch Ilona
Bonyhádi Német Önkormányzat
elnöke


.....
Markovics Mihályné
Bonyhádi Német Önkormányzat, képviselője
jkv. hitelesítő